



Australian Government
 Department of Agriculture,
 Fisheries and Forestry
 Australian Quarantine and
 Inspection Service

Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

Sections 2.53, 3.14 and 4.03 of the Export Control (Animals) Order 2004


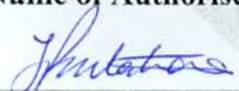
Certificate N^o

Page 1 of _____

Name and Address of Exporter	Name and Address of Importer	
	Import Permit N^o	

Description of Animals			
Number	Kind (Species)	Class (Companion, competition, breeder etc)	Identification (microchip, eartags etc)
	Horses		

Description of Animal Reproductive Material			
Number	Kind (Species and type: eg bovine semen)	Condition (Fresh/Frozen)	Identification (straw numbers, packing list)

The goods have complied with the requirements set out in the following page/s.		Official Stamp 
DR TANYA PINTABONA	07/0927	
Name of Authorised Officer	Identity N^o	
	20/11/2009	
Signature of Authorised Officer	Date of Issue	



Australian Government
Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
Australian Quarantine and
Inspection Service

**Certificate of Health to Accompany Animals or
Animal Reproductive Material**
**Ветеринарный сертификат сопровождения
животных и животного репродуктивного
материала**

Certificate №

Номер
сертификата

Page _____ of _____

VETERINARY CERTIFICATE
for breeding, usage and sport horses exported to the Russian Federation
Ветеринарный сертификат
на экспортируемых в Российскую Федерацию
племенных, пользовательных и спортивных лошадей

Means of transport/ <i>Транспорт</i> (Flight number)/ <i>Номер рейса самолёта</i>	Competent Authority/ <i>Компетентное ведомство</i>
Country of transit/ <i>Страна транзита</i>	Organisation issuing this certificate/ <i>Учреждение, выдавшее сертификат</i>

2. Identification of animals/ Идентификация животных

No	Species/ <i>Вид животного</i>	Sex/ <i>пол</i>	Age/ <i>возраст</i>	Breed/ <i>порода</i>	Identification / <i>идентификационный номер</i>	Brand/ <i>клеймо</i>	Name/ <i>кличка</i>
1							
2							
3							
4							
5							

A complementary inventory accompanies this certificate if more than 5 animals shipped, signed by the certifying veterinarian/ *При перевозке более пяти животных составляется дополнительная опись, которая подписывается официальным ветеринарным врачом страны-экспортёра*

3. Origin of the animals/ Происхождение животных

3.2 Administrative unit of the exporting country: Commonwealth of Australia/ <i>Административно-территориальная единица страны-экспортёра (Австралийское Содружество):</i>
3.3 Place of origin (since birth or not less than 6 months)/ <i>Место приобретения (с рождения или не менее 6 месяцев):</i>
3.4 Place and date of quarantine / <i>Место и время карантинирования:</i>

4. Health information/ Информация о состоянии здоровья

I the undersigned AQIS Veterinary Officer certify, in relation to the animal/s described in this certificate, that / *Я, нижеподписавшийся официальный ветеринарный врач АКИС, в отношении животных, включённых в данный сертификат, удостоверяю следующее:*

4.1 The horses consigned with this certificate were inspected within 24 hours of export and showed no clinical signs of contagious disease, and are fit for travel. They were bred and raised in or resident in Australia for not less than 6 months. They have not been vaccinated against Eastern, Western or Venezuelan encephalomyelitis, West Nile fever or African horse sickness. After due enquiry no female was found to be more than 3 months pregnant at the time of export/

Лошади, вывозимые по данному сертификату, были осмотрены не более чем за 24 часа до вывоза, при чём не было отмечено никаких клинических проявлений заразных заболеваний, и были признаны годными к перевозке. Лошади были рождены и выращены в Австралии, или находились в ней не менее 6 месяцев. Лошади не были вакцинированы от восточного, западного или венесульского энцефаломиелиита, лихорадки западного Нила и африканской чумы лошадей. Срок беременности ни одной из кобыл на момент вывоза, согласно осмотру, не превышает трёх месяцев.

- Australia has been free of eastern, western and Venezuelan equine encephalomyelitis, West Nile fever and African horse sickness during the last three years/ *Австралия свободна от восточного, западного или*



Australian Government
Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
Australian Quarantine and
Inspection Service

**Certificate of Health to Accompany Animals or
Animal Reproductive Material**
**Ветеринарный сертификат сопровождения
животных и животного репродуктивного
материала**

Certificate N^o

Номер
сертификата

Page _____ of _____

венесульского энцефаломиелита, лихорадки западного Нила и африканской чумы лошадей в течение последних трёх лет

- Australia has been free of glanders during the last two years / *Австралия свободна от сапа в течение последних двух лет*
- Australia has been free of foot and mouth disease, vesicular stomatitis, equine influenza dourine, surra, piroplasmosis and contagious equine metritis during the last twelve months / *Австралия свободна от ящура, везикулярного стоматита, гриппа лошадей, случной болезни, суры (трипаносома Эванси), пироплазмоза (бабезия Кабани) и инфекционного метрита лошадей в течение последних 12 месяцев*
- The premises of origin of the exported horses has had no reported cases of equine rhinopneumonitis (EHV-1, abortigenic and neurological strains), equine infectious anaemia and equine viral arteritis during the last three months / *На территории хозяйства происхождения экспортируемых лошадей не было отмечено случаев ринопневмонии, (ВКГ-1, абортивный и неврологический штаммы), инфекционной анемии и вирусного артериита лошадей в течение последних трёх месяцев.*
- The premises of origin of the horses has had no reported cases of anthrax during the last 20 days prior to export / *На территории хозяйства происхождения лошадей не было отмечено случаев заболевания сибирской язвой в течение последних 20 дней перед вывозом.*

After due enquiry, I certify that / *После должной проверки, я удостоверяю, что*

- Horses at the premises of origin showed no clinical signs of leptospirosis or horse pox during the last three months / *Лошади на территории хозяйства не проявляли клинических признаков лептоспироза и оспы лошадей в течение последних трёх месяцев.*

4.2 After due enquiry, I certify that the horses have not been subjected to the exposure of natural or synthetic oestrogenic, hormonal substances and thyrostatics during the three months prior to export / *После должной проверки, я удостоверяю, что лошади не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов.*

4.3 The exported horses were kept for 21 days in quarantine under the supervision of the Australian Quarantine and Inspection Service and the representative of the Government Veterinary Service of the Russian Federation. They were healthy during this period and had no contact with other horses. Samples from the horses were tested in NATA (National Association of Testing Authorities) accredited laboratories as listed below with negative results. Diseases for which Australia declares country freedom are listed / *Экспортируемые лошади в течение последних 21 дней находились в карантине под наблюдением Карантинно-инспекционной службы Австралии и представителя государственной ветеринарной службы Российской Федерации. Животные в течение этого периода времени оставались здоровыми и не имели контактов с другими животными. Пробы, взятые у лошадей, были исследованы в лабораториях, аккредитованных Национальной ассоциацией лабораторных учреждений (NATA) с отрицательными результатами по следующим заболеваниям (также перечислены заболевания, от которых Австралия объявлена свободной)*

- glanders (country freedom – testing not required) / *сап (страна официально свободна, тестирования не требуется)*
- dourine (country freedom – testing not required) / *случная болезнь (страна официально свободна, тестирования не требуется)*
- surra (*Trypanosoma evansi*) (country freedom – testing not required) / *сурра (страна официально свободна, тестирования не требуется)*
- piroplasmosis (*Babesia caballi, Theileria equi*) (country freedom – testing not required) / *пироплазмоз (страна официально свободна, тестирования не требуется)*
- equine rhinopneumonitis - vaccine:date:...../ *ринопневмония лошадей – вакцина, дата*
- contagious equine metritis (country freedom – testing not required) / *инфекционный метрит лошадей (страна официально свободна, тестирования не требуется)*
- equine infectious anaemia : Coggins (AGID) test – date:...../ *инфекционная анемия лошадей: тест*



Australian Government
 Department of Agriculture,
 Fisheries and Forestry
 Australian Quarantine and
 Inspection Service

**Certificate of Health to Accompany Animals or
 Animal Reproductive Material**
**Ветеринарный сертификат сопровождения
 животных и животного репродуктивного
 материала**

Certificate N^o
 Номер
 сертификата

Page _____ of _____

Коггinsa - дата

- equine viral arteritis: serum neutralisation test (SNT) – date:..... / вирусный артериит лошадей: тест по нейтрализации сыворотки (SNT) - дата
- vesicular stomatitis (country freedom – testing not required) / везикулярный стоматит (страна официально свободна, тестирования не требуется)

4.4 Before shipment the horses were subjected to the following treatments: / Перед отправкой лошади были подвергнуты следующим ветеринарным обработкам:

- vaccination against equine influenza using killed vaccine: / вакцинация против гриппа инактивированной вакциной
 vaccine/вакцина:.....date:/дата.....
- anthelmintic: / дегельминтизация.....(name of product) / название препарата.....
 dose:/ доза.....date:/ дата.....
- acaricide/акарицидная обработка:.....(name of product) / название препарата.....
 dose:/ доза.....date:/дата.....

4.5 The vehicles/containers used for the transportation of the horse(s) were cleaned and disinfected prior to loading of the animals using a registered product. / Транспортные средства/контейнеры, использованные для перевозки лошадей, были обработаны и продезинфицированы до погрузки лошадей с использованием зарегистрированного средства.

Place/ Место CANBERRA Date/Дата 20/11/2009 Official Stamp/Печать

Signature of official Veterinarian/

Подпись государственного ветеринарного врача

Name and Position: (block letters)/

Ф.И.О. и должность (печатными буквами)

Tanya Pintarona
DR TANYA PINTARONA
 AA's Veterinary officer



Заместитель Руководителя
 Россельхознадзора

[Signature] Н.А. Власов

«*[Signature]*» 2010 г